

大韓民国慶尚北道との交流

1 はじめに

2011年は国際森林年に当たり、各種の国際交流が望まれた年でした。そうした中で、平成22年2月15日に信州大学農学部佐々木邦博教授を通じて、大韓民国慶尚北道山林ビジネス課チョウ・ヨンギ課長から、長野県の特用林産物関係の施設を視察したいという申し入れがありました。チョウ課長と佐々木教授が学生の頃からの知り合いであったことが縁であったようです。同年2月下旬にはチョウ課長が下見のために来県し、本格的な交流は、平成23年度に行われました。

2 韓国の行政組織

(1) 地方行政組織

大韓民国の地方行政の組織は、特別市、広域市、道、特別自治道の四つから成り立っています。特別市はソウル市、広域市は釜山市、大邱市など6市、道は慶尚北道など8道があります。広域市と道は、対等の関係でありそれぞれ独立しています。慶尚北道とその所在地である大邱市の概要は、表-1のとおりです。

表-1 慶尚北道と大邱市の概要 (2011年度)

区 分	慶尚北道	大邱市	長野県
面積 (万 ha)	190	9	136
人口 (万人)	273	251	215
一般会計 予算額 (億円)	3,387	2,485	8,615
備 考	金額は0.068円/ウォンで換算		

(2) 慶尚北道の行政組織

慶尚北道の行政組織は、12の局・室・本部からなっており、その中の環境海洋森林局に山林ビジネス課は属しています。山林ビジネス課は、農山村の活性化のために平成21年7月に知事の特命により発足した新しい課です。

表-2 慶尚北道の林業関係の試験研究、教育普及機関

名称 (和名)	山林環境研究院	山林資源開発院	自然環境研修院
名称 (英名)	Forest and Environment Research Institute	Forest Resources Development Institute	Environment Training Institute
所 在 地	慶州市	安東市	亀尾市
発 足	1907年	2002年	1983年
備 考			2009年に財団法人化

(3) 慶尚北道の林業関係機関

慶尚北道の林業関係の試験研究、教育普及機関は、表-2のとおりです。

3 慶尚北道へ訪問

平成23年度に入り、慶尚北道から2度招聘されました。いずれも、慶尚北道の林業関係者を集めて講演会を開催するという形をとり、その内容を表-3に示します。なお、6月2日には、慶尚北道のイ・サムクォル副知事を招いて、自然環境研修院でオープンセレモニーが開催されました。

表-3 慶尚北道からの招聘

区 分	第1次	第2次
日 時	6月1～4日	8月8～11日
訪 問 者	信州大学農学部 佐々木教授 信州の木振興課 山岸課長補佐	林業総合センター 佐藤指導部長 増野特産部長
講 演 場 所	自然環境研修院	山林環境研究院
講 演 内 容	長野県の山岳地域の 特徴と景観 長野県の森林・林 業と特用林産物	林業総合センター の試験研究 長野県における特 用林産物の生産



写真-1 自然環境研修院



写真-2 山林環境研究院での講演



写真-4 長野森林組合での視察状況

4 慶尚北道から来県

9月になり、チョウ課長ほか22名の視察団が来県しました。(社)韓国林業後継者協会慶尚北道支会のノ・ヤンヒョン会長ほか慶尚北道の林業関係者が中心でした。9月20日、21日は、あいにくの雨天でしたが、各会場では熱心に視察が行われ、多くの質問も交わされました。その内容は表-4のとおりです。



写真-3 林業総合センターでの記念写真

5 おわりに

今回、慶尚北道と長野県の相互交流の機会に恵まれましたが、最大の課題は、言葉の問題でした。今回は、韓国語と日本語の通訳は大きな障害もなく行われましたが、ハングル文字は全く理解できませんでした。外国とのコミュニケーションの手段としては、基本的には、英語を主に行うことが必要であると痛感しました。

なお、今回、同行された釜山の新日本旅行社のリ・ジンヒさんは、林業関係の専門用語も難なく通訳され、大変お世話になりました。

本県と慶尚北道は、同じような立地環境にあり、慶尚北道のマツタケなどの研究の状況や木材の需要などの情報は、将来、本県にとっても貴重な情報となりそうです。

慶尚北道では本県とのさらなる交流を希望しているため、行政機関同士で交流するのか、民間同士で交流を深めるのかも含めて、今後の協議が必要となっています。

(指導部 佐藤)

表-4 慶尚北道の林業関係者の視察内容

月 日	市町村	視 察 箇 所	説明者	視 察 内 容
9月20日 (火)	塩尻市	林業総合センター	増野部長	長野県の特用林産物生産
		川上きこの園	佐藤部長	林業総合センターの施設概要
	松本市	アルプス公園	川上 繁	原木シイタケのハウス生産
9月21日 (水)	長野市	長野森林組合 鬼無里事業所	佐藤部長	アルプス公園
		山菜加工事業 製材事業	戸谷所長	
	小川村	星と緑のロマンピア	渡辺支配人	都市との交流事業
		さんさん市場	松本会長	地元産物の直売事業
	大町市	山仕事創造舎	香山代表	大北地域の林業の現状 提案型集約化施業と林業経営
大町市山岳博物館		リ・ガイド	博物館の展示	